

Ibhokisi yeSanti kaLesedi

Mathapelo Mabaso
Jess Jardim-Wedepohl
Thokozani Mkhize



Ibhokisi yeSanti kaLesedi

Le ncwadi yeka







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Ibhokisi yeSanti kaLesedi
(Lesedi's Sandbox)

Illustrated by Jess Jardim-Wedepohl

Written by Mathapelo Mabaso

Designed by Thokozani Mkhize

Edited by Louis Greenberg

Translated by Sihle Siko

with the help of the Book Dash participants on 25 April 2020.

ISBN: 978-1-77623-127-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Ibhokisi yeSanti kaLesedi

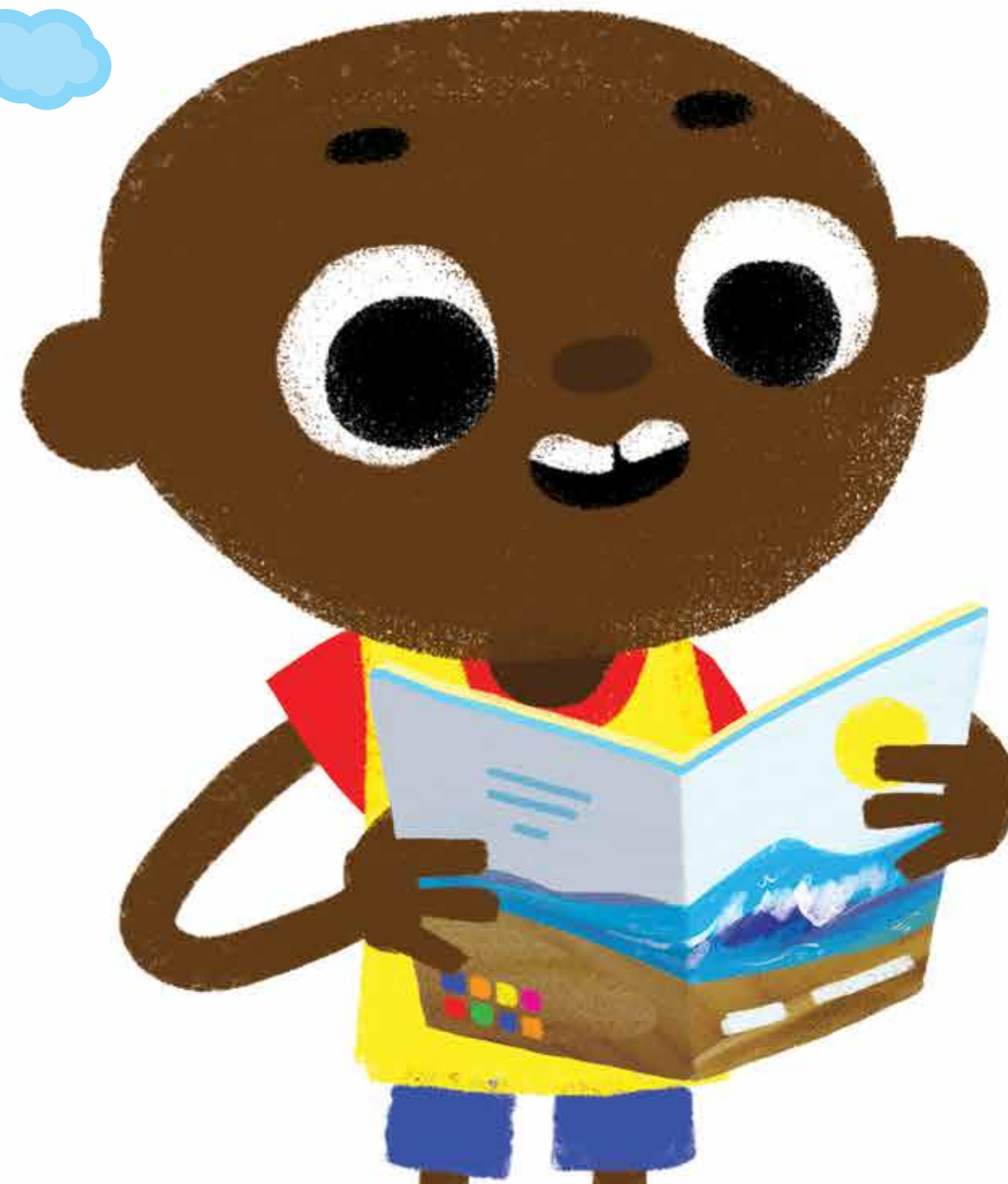
Mathapelo Mabaso
Jess Jardim-Wedepohl
Thokozani Mkhize





Ziiholide yaye ndingathanda ukuya elwandle,
kodwa asizange saya.

**Kazi ukuba kunjani ukudlala
esantini.**





Thalaaa!

‘Jonga ukuba sikwenzele ntoni. Ibhokisi yesanti,’ udanduluke watsho utata kaLesedi.

UTata uthi usebenzise amanye amavili wakhe amadala. UMama uwapeyinte ngayo yonke imibala yam endiyithandayo: **ozuba, obomvu notyheli.**

A close-up photograph of a child's feet on a sandy beach. The child is wearing white sandals with orange and white stripes. The sand is light brown and textured. In the foreground, there are several seashells of various colors and patterns, including white with orange stripes and white with blue stripes. The background shows a dark blue and yellow painted border, possibly a fence or a wall, with some seashells scattered along it.

Ingathi andisangeni ngaphakathi.

Ndingena kwibhokisi yam yesanti zize iinyawo zam zive **shushu nantofontofo** kamnandi.



Jonga!

Ndiselwandle.

Leya ibonakala ngathi yindawo entle
yokondlala ingubo yam.

Ndibeka isambrela sam kodwa umoya
usivuthuza simke.



Ulwandle **luyagquma.**

Ndibaleka elwandle ndibone ukuba
amaza angandifumana na njengokuba
ndisenza iinyawo esantini.

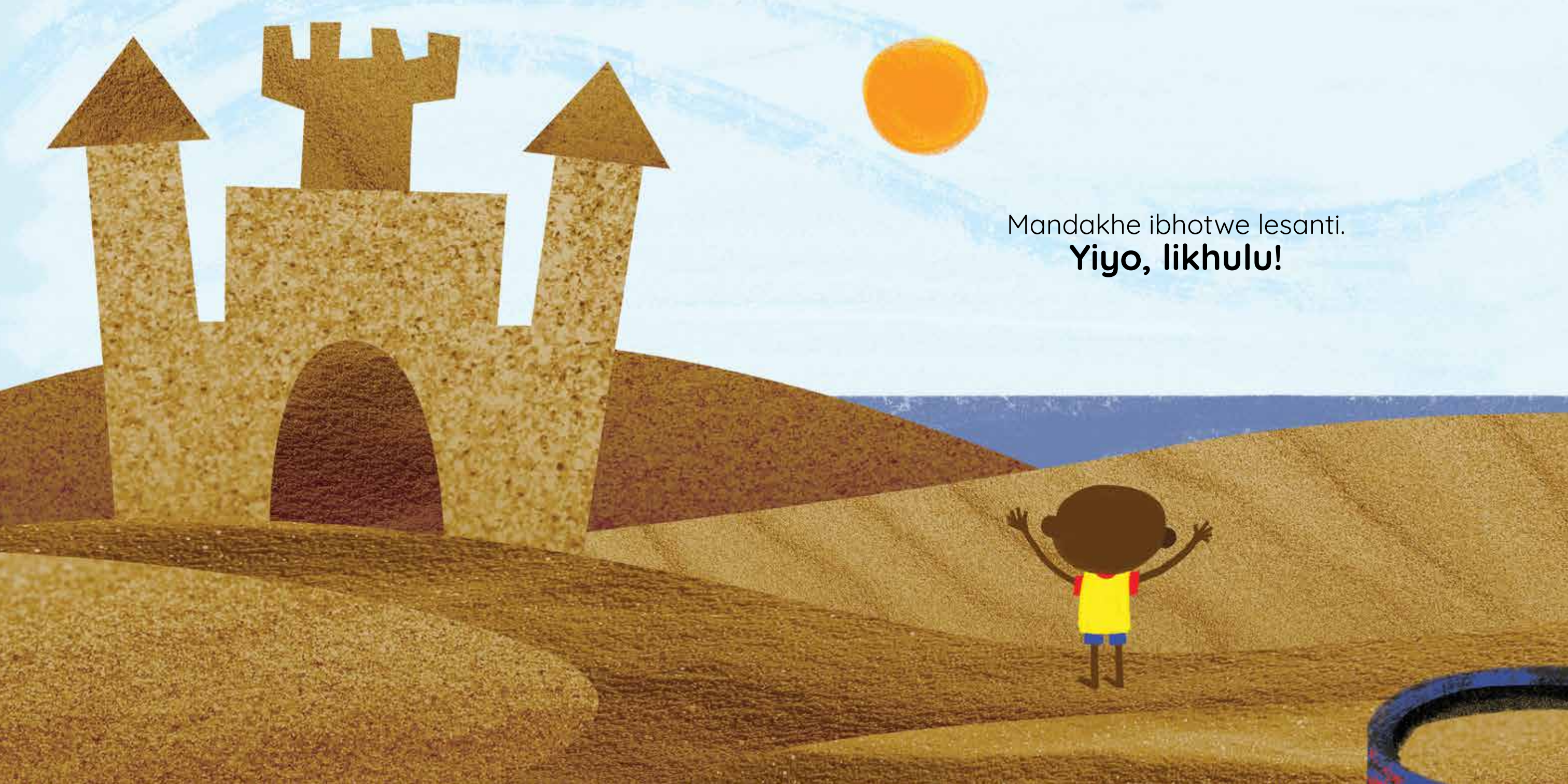




Ndisebenzisa ipheyile yam nomhlakulo wam, ndigrumba amaqokobhe.

Afumaneka **ngeemilo** nangobungakanani obuninzi.





Mandakhe ibhotwe lesanti.
Yiyo, likhulu!



Lixesha lesidlo sasemini!

Mhlawumbi manditye isonka
esiqatywe ijam yamaqunube.

Mmm, esona ndisithandayo.





Emva kokutya, uMama undiphathela
iaysikhrimu yetshokholethi.



Ndilala engubeni yam ndisonwabela
iaysikhrimu yam ndize ndibuke
isibhakabhaka esiguquka
sibe pinki.





Umama notata bakaLesedi, bayambukela
amehlo abo ezele lulonwabo.

‘Ndivuya kakhulu ukuba sikwazile ukulenza
iphupha lakhe lifezeke khona apha ekhaya,
utsho umama kaLesedi.



Enkosi, Mama noTata.

Enkosi, Mama noTata.
olumnandi kakhulu
ebomini bam!





